

2025 年 8 月 8 日

各 位

会 社 名 株式会社 TAKARA & COMPANY
代表者名 代 表 取 締 役 社 長 堆 誠 一 郎
(コード番号 7921 東証プライム)
問合せ先 常務執行役員総務部担当 中 込 克 二
(TEL. 03-3971-3260)

**宝印刷と ErudAite が AI と専門家の知見を融合した
AI ファイル翻訳サービス第一弾の提供を開始**

**～ディスクロージャー&IR 翻訳の常識を覆す画期的なスピードを実現し
迅速なグローバル情報開示を強力に支援～**

TAKARA & CO.グループで、ディスクロージャー関連のシステムを提供する宝印刷株式会社（本社：東京都豊島区、代表取締役社長：白井 恒太、以下「宝印刷」）は、株式会社 ErudAite（本社：東京都中央区、代表取締役社長：飯田蔵土、以下「ErudAite」）と、ディスクロージャー&IR 分野に特化した画期的なファイル翻訳サービスを 2025 年 8 月より提供開始することをお知らせいたします。

これまで一定の日数を要していた決算説明会などの PowerPoint 形式のファイルの翻訳を、従来の 10 分の 1 以下（当社比）の圧倒的なスピードで納品し、上場企業の迅速かつ正確なグローバル情報開示を強力にサポートします。

今後は、さらなるファイル翻訳プランの拡充、グループ各社による販売連携も進めてまいります。

詳細につきましては、以下の添付書類をご覧ください。

以 上



2025 年 8 月 8 日

各 位

宝 印 刷 株 式 会 社
代表取締役社長 白井 恒太

宝印刷と ErudAite が AI と専門家の知見を融合した
AI ファイル翻訳サービス第一弾の提供を開始

～ディスクロージャー&IR 翻訳の常識を覆す画期的なスピードを実現し
迅速なグローバル情報開示を強力に支援～

TAKARA & CO グループで、ディスクロージャー関連のシステムを提供する宝印刷株式会社（本社：東京都豊島区、代表取締役社長：白井 恒太、以下「宝印刷」）は、株式会社 ErudAite（本社：東京都中央区、代表取締役社長：飯田蔵土、以下「ErudAite」）と、ディスクロージャー&IR 分野に特化した画期的なファイル翻訳サービスを 2025 年 8 月より提供開始することをお知らせいたします。

本サービスは、宝印刷が長年培ってきたディスクロージャー&IR 分野における知見・専門性と ErudAite の高度な AI 翻訳技術を融合させたものです。これまで一定の日数を要していた決算説明会などの PowerPoint 形式のファイルの翻訳を、従来の 10 分の 1 以下（当社比）の圧倒的なスピードで納品し、上場企業の迅速かつ正確なグローバル情報開示を強力にサポートします。

1. 開発の背景：一刻を争う IR 翻訳の課題

グローバルな投資家に対する情報開示の重要性が増す中、上場企業にとって、決算短信や適時開示資料などを迅速かつ正確に多言語へ翻訳する必要性が高まっています。しかし、専門性が高く、企業の評価に直結する IR 翻訳は、品質を担保するために多くの時間を要するのが実情でした。この「時間」が、一刻も早い情報開示を目指す IR ご担当者様にとって大きな負担となっていました。

2. 新サービスの概要と特徴

この度、宝印刷が提供を開始する「PowerPoint AI 翻訳プラン」は、こうした IR 翻訳の「スピード」と「品質」の課題を同時に解決するために開発されました。

ErudAite が誇る最先端の AI 翻訳エンジンをディスクロージャー&IR 分野に最適化し、瞬時に一次翻訳を完了。その後、宝印刷の同分野に精通した翻訳チームが、業界特有の用語やニュアンスを的確に反映させるためのポストエディット（翻訳後編集）を施すことで、「スピード」と「正確性」という、これまで両立が困難であった二つの価値を高いレベルで実現します。

<主な特徴>

1) 業界にない、圧倒的な納品スピード

従来の翻訳プロセスを抜本的に見直し、PowerPoint ファイルを 40 スライドまで、体裁調整を済ませた状態にして、2 営業日後にご提供するという、これまでにない画期的なスピードでの納品を実現します。

決算発表後、即時の英文開示といった対応も可能になり、海外投資家への情報伝達を加速させます。

2) IR 特化の専門性 × AI 技術による高品質

AI 翻訳の速さ、ErudAite の独自エンジンの高品質な翻訳に加え、宝印刷の翻訳専門家によるポストエディットが介在することで、文脈に応じた自然で正確な翻訳をご提供します。企業の信頼性を損なうことのない、プロフェッショナル品質をお約束します。

「PowerPoint AI 翻訳プラン」は、決算説明資料などの時間に迫られる IR 業務を劇的に効率化するソリューションです。本サービスをご活用いただくことで、海外投資家やメディアへの迅速な情報発信が可能となり、貴社の企業価値向上に直接的に貢献できるものと確信しております。

宝印刷、ErudAite の両社は今後、対応言語や対応ファイル形式の拡充を進めるとともに、テクノロジーと人の知見を融合させることで、IR 業務全体の DX（デジタルトランスフォーメーション）に貢献するソリューション開発に取り組んでまいります。

【参考情報】

株式会社 ErudAite について

株式会社 ErudAite は、2024 年に創業された翻訳 AI エージェントスタートアップであり、59 言語すべての組み合わせに対応した文脈理解型 AI 翻訳エンジンを開発・提供しています。法律・財務・IR・文芸などの翻訳において人間翻訳者に匹敵する品質を実現。2025 年 4 月には、Word/PowerPoint 対応のファイル翻訳機能（α 版）をリリースし、実

務環境に即したスピードと精度を提供しています。

URL : <https://about.erudaite.ai/>

宝印刷株式会社について

ディスクロージャーおよび IR 関連書類の作成支援会社として、創業以来約 70 年に亘り上場企業や IPO 予定会社のお客様の情報開示を支援しております。ディスクロージャーと IR 分野におけるリーディングカンパニーとして長年培った知識・ノウハウを軸にさらに専門性を磨き、お客様の企業価値拡大に貢献してまいります。

URL : <https://www.takara-print.co.jp/>

【本リリースに関するお問い合わせ先】

宝印刷株式会社 総務部（広報担当）

TEL : 03-3971-3101

以上

PowerPoint は、マイクロソフト コーポレーションの登録商標です。